



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
5 March 2007
Russian
Original: Spanish

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Шестая сессия

Нью-Йорк, 14–25 мая 2007 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Осуществление рекомендаций, касающихся
шести мандатных областей и целей в области
развития, сформулированных в Декларации
тысячелетия**

**Информация, полученная от организаций системы
Организации Объединенных Наций и других
межправительственных организаций****

**Международный и учебный научно-исследовательский
институт Организации Объединенных Наций по улучшению
положения женщин**

Резюме

В настоящем докладе освещаются вопросы участия женщин из числа коренных народов в процессах благого правления и в деятельности местных органов власти, включая основную информацию, касающуюся: а) определения понятия «коренной» и его применения в пяти латиноамериканских странах, охваченных исследованием; б) связи между коренными народами и нищетой; и с) связи между коренными народами, местными органами власти и благом правлением с описанием возможной напряженности, которая может возникнуть при коллизии различных концепций и практики.

Что касается участия коренных народов в политической жизни, то в докладе содержится анализ таких механизмов, как системы и законы о квотах, сфера их охвата и проблемы в процессе их применения как на национальном, так и на местном уровне, при этом демонстрируется, что, хотя данные механизмы имеют фундаментальный характер, они не решают проблемы недостаточной

* Е/С.19/2007/1.

** Настоящий доклад был представлен с задержкой, с тем чтобы включить в него самую последнюю информацию.



представленности и осуществления демократических прав в том, что касается коренных народов. Более того, недостаточный и фрагментарный характер информации и аналитических данных по этому вопросу подтверждает, что женщинам из числа коренных народов не уделяется надлежащего внимания. В этой же связи рассматриваются различные варианты концепций коренных народов, касающиеся местных органов власти и благого правления, которые применяются с учетом обычаев, традиций и политических позиций общественных организаций и движений.

Далее в докладе рассматривается тема межучрежденческой координации начиная с момента ее формулирования женскими организациями коренных народов до решения этих вопросов по линии различных внешних организаций; кроме того, рассматриваются вопросы, касающиеся ряда норм, политики и опыта, включая, в частности, создание благоприятных условий для участия женщин из числа коренных народов. С одной стороны, рассматривается взаимосвязь между женскими организациями коренных народов и государственными учреждениями и организациями гражданского общества на местном и неместном уровнях. В этой связи излагаются мнения относительно следующих нижеперечисленных основополагающих вопросов: учитывая, что существуют реальные и спонтанные средства и механизмы официальной координации, обладают ли женские организации коренных народов возможностями для того, чтобы вносить предложения и осуществлять взаимодействие? Понимают ли внешние субъекты, как, например, государство, неправительственные организации и женские организации и движения, позицию женщин из числа коренных народов и оказывают ли они им поддержку? Если да, то каким образом? Какие существуют основания, которые позволили бы полагать, что существует возможность для создания смешанных и межкультурных сетей и выработки общей политической платформы? В докладе содержится краткое резюме деятельности и излагаются вопросы, касающиеся законодательной деятельности, включая нормативно-творческие возможности для облегчения участия женщин из числа коренных народов и иллюстрирования с помощью примеров процесса применения государственной политики в стратегических областях. В заключение приводится ряд конкретных примеров, касающихся осуществления текущих программ и проектов в области развития.

В докладе представлены выводы с учетом двух возможных направлений: сильные и слабые стороны осуществляемых процессов и анализируемого опыта; и извлеченные уроки. Что касается анализа сильных и слабых сторон, то он представлен применительно к двум областям: а) участие женщин из числа коренных народов на местном уровне в политической и общественной жизни; и б) межведомственная координация и государственная политика.

Что касается первой темы, то основной вывод состоит в том, что не существует конкретных доказательств того, что при изменении вариантов, касающихся расширения сферы полномочий и социальной базы, и процесса принятия решений движения и организации коренных народов смогут добиться систематической интеграции женщин, что свидетельствует о наличии серьезных проблем, касающихся обеспечения равных возможностей.

Что касается второй темы, то основной вывод состоит в том, что существуют широкие и диверсифицированные институциональные рамки, которые могут обеспечить возможность для содействия более массовому участию женщин из числа коренных народов и более адекватной и систематической реакции на их запросы с точки зрения государственной политики и инвестиционной деятельности.

Нечто аналогичное происходит на местных уровнях власти и на уровне муниципального управления. Увеличение числа женщин, участвующих в процессах консультаций и принятия решений по традиционным вопросам, увеличение их доли в различных инстанциях местных органов управления и эффективное постоянное и активное участие со стороны некоторых лидеров не могут рассматриваться как систематические процессы, имеющие реальные масштабы.

Тем не менее необходимо обеспечить удовлетворение различных условий, для того чтобы это стало реальностью: во-первых, организации и женщины из числа коренных народов должны расширить свои возможности по взаимодействию и по разработке собственных программ; во-вторых, необходимо обеспечить открытость, гибкость и доступность внешних учреждений с точки зрения проведения подлинного горизонтального демократического и недискриминационного диалога.

Извлеченные уроки сгруппированы по четырем направлениям:

а) Подход к рассмотрению перспективных мелкомасштабных инициатив. Один из альтернативных вариантов в отношении крупномасштабных проектов в области развития (как двусторонних, так и многосторонних) в интересах коренных народов состоит в том, чтобы ограничиться осуществлением мелкомасштабных инициатив, в основе которых лежит разработка надежных критериев отбора и сопоставимости, которые позволяют в ходе второго этапа существенно расширить масштабы их применения исходя из достигнутых результатов и накопленных знаний.

б) Обеспечение содействия и поддержки различным инициативам с участием разных мужчин и женщин. В этом случае ключевое значение имеет возможность выявления различий и их устранения, при этом не следует предпринимать усилий, с тем чтобы не применять одинакового подхода ко всем участникам и инициативам, в которых они участвуют.

в) Расширение возможностей женщин из числа коренных народов и молодежи. Большое число программ и проектов в области развития в конечном итоге осуществляется при участии одних и тех же руководителей, мужчин и женщин, которые уже имеют определенный опыт и с кем, вне сомнения, будет легко добиться определенных результатов и с участием которых инвестиции окажутся более рентабельными.

d) **Настоятельная потребность в инновации.** Следует отметить, что существует определенная степень дублирования, окостенения и инструментализации предложений, касающихся гендерных факторов на различных уровнях. Следует осуществлять новаторскую деятельность, расширять рамки традиционной деятельности в области просвещения и профессиональной подготовки путем, в частности, практической профессиональной подготовки, обменов между равноценными партнерами, осуществления практической работы, которая позволит выйти за рамки собственно домашнего хозяйства и общины; и недопущения возникновения феномена полной зависимости от помощи, которая порождает параметры «хронической нищеты».

Участие женщин из числа коренных народов в процессах благого правления и в деятельности местных органов власти в Боливии, Гватемале, Колумбии, Перу и Эквадоре¹

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Основные результаты анализа	1–51	6
А. Краткая характеристика ситуации, касающейся коренных народов. . .	1–15	6
В. Права и участие женщин из числа коренных народов	16–37	9
С. Межучрежденческая координация и государственная политика	38–51	14
II. Выводы и рекомендации.	52–71	17
А. Выводы	52–64	17
В. Рекомендации.	65–71	26

¹ С кратким содержанием документа можно ознакомиться на веб-странице: <http://www.un-instraw.org/participacionpolitica>. Что касается библиографических ссылок, сносок, а также общей библиографии, просьба обратиться к первоначальному документу.

I. Основные результаты анализа

A. Краткая характеристика ситуации, касающейся коренных народов

1. Данный раздел является необходимым для того, чтобы изложить в соответствующем контексте тематику участия женщин из числа коренных народов в процессах благого правления и в деятельности местных органов власти.

1. Определение понятия «коренной»

2. Конвенция № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, которая была утверждена в 1989 году в ходе Генеральной конференции МОТ в Женеве, была ратифицирована большинством латиноамериканских стран (при этом Чили и Панама являются двумя основными исключениями)².

3. Хотя Конвенция № 169 содержит параметры для определения понятия «коренной» и несмотря на то, что ее ратификация странами, охватываемая настоящим исследованием, предполагает определенное единство в отношении подхода к этой концепции, на практике не удалось выработать единого стандарта и использования критериев идентификации коренных народов в Латинской Америке при проведении переписи.

2. Коренные народы и нищета

4. Быть представителем коренных народов чаще всего означает быть бедным. Усилия по искоренению нищеты, предпринятые в течение последнего десятилетия, свидетельствует о том, что это оказывает незначительное воздействие на коренные народы за отрядным исключением Гватемалы, где тем не менее сохраняются высокие показатели неграмотности.

5. Согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 1995 году в Латинской Америке будет иметься примерно 43 миллиона абсолютно неграмотных людей, которые не обладают и не владеют какими-либо навыками чтения или письма. В районах проживания коренных народов в Боливии, Эквадоре и Перу, а также в Гватемале существуют высокие показатели неграмотности среди женщин.

6. Что касается коренных народов и населения сельских районов, то они достигли гораздо меньшего прогресса в области образования, чем жители городских районов. Что касается различий по признаку пола, то также имеются определенные проблемы несмотря на то, что удалось добиться определенного прогресса в обучении мужчин и женщин. Среди детей из числа коренных народов отмечаются низкие показатели посещаемости школ, при этом эти показатели в два раза или больше среди девочек. Такие же уровни неграмотности отмечаются и среди взрослого населения³.

² См. таблицу 1 первоначального документа.

³ См. таблицу 8 первоначального документа.

7. Необходимо добиться равенства в области образования. Для этого наряду с другими мерами было предложено внедрить двуязычное межкультурное образование. Были разработаны новые программы как для подготовки преподавателей в районах проживания коренных народов, так и специально для этих районов, с тем чтобы улучшить качество образования. Среди стран, которые осуществили такие программы, следует отметить страны, где имеется большая доля коренных народов, как, например, Боливия, Гватемала, Перу и Эквадор. Кроме того, Колумбия разработала законы, которые затрагивают вопросы коренных народов и включают компоненты образования. Таким образом, благодаря реализации таких программ, обеспечивается достижение цели установления равенства между девочками и мальчиками и сокращение показателей нищеты среди коренных народов. Тем не менее, эта проблема имеет гигантские масштабы.

3. Коренные народы, местные органы власти и благое правление

8. Одним из основных социальных изменений, которые произошли в Латинской Америке начиная с 80-х годов, было возникновение движений коренных народов на местном, национальном и международном уровне. В течение этого же периода времени в Латинской Америке во все большей степени отмечалось формирование двух важных политических процессов: демократизации и децентрализации. Одним из наиболее важных результатов, достигнутых движениями коренных народов, явилось расширение их возможностей по стимулированию и поддержке доступа своих кандидатов к различным местным органам власти во многих странах Латинской Америки.

9. В своем докладе «Демократия в Латинской Америке: на пути к демократии гражданок и граждан» Программа Организации Объединенных Наций в области развития (ПРООН) отмечает, что число представителей коренных народов в нижних палатах или единственных органах законодательной власти в течение периода 2001–2002 годов составляло порядка 0,8 процента (1 женщина на примерно 120 мест) в Перу; 3,3 процента (4 на 121 место) в Эквадоре; 12,4 процента (14 на 113 мест) в Гватемале; и 26,2 процента (34 из 130 мест) в Боливии. Как можно отметить, эти показатели гораздо ниже средней доли численности населения коренных народов в этих странах⁴.

10. Благодаря получению доступа к местным органам власти, общины коренных народов приобретают политическую легитимность и властные полномочия в отношении жизненно важных услуг и государственных ресурсов. Во многих случаях это ведет к улучшению процессов управления, что способствует применению процессов принятия решений, которые являются более транспарентными и обеспечивают более широкое участие. Эти процессы включают такую новаторскую деятельность, как стратегическое планирование и разработка бюджетов с участием широких масс, проведение народных собраний как механизма общественного контроля за избранными органами власти и круглых столов для урегулирования конфликтов и достижения консенсуса. Установление демократического контроля за деятельностью местных органов власти также содействовало улучшению процесса управления, поскольку это ведет к расширению доступа общин коренных народов к информации и консультативной по-

⁴ См. таблицу 2 первоначального документа.

мощи в том, что касается их законных прав, и также в отношении правительственных программ и политики, бенефициарами которых они могут стать.

11. Важно отметить, что для лучшего понимания тематики нашего исследования необходимо учитывать напряженность и противоречия, которые существуют между процессом децентрализации, местными органами власти, процессом благого управления и участием граждан, в том плане, как эти процессы определяются в национальных государствах и в Латинской Америке в целом, а также подходы коренных народов к этим концепциям, которые складываются в результате обсуждения вопросов, касающихся прав коренных народов, их обычаев и традиций, традиционных структур организации жизнедеятельности коренных народов, их самоопределения и автономии.

12. 29 июня 2006 года Совет по правам человека Организации Объединенных Наций одобрил в Женеве Декларацию о правах коренных народов. Эта Декларация предусматривает, что коренные народы имеют право как коллективы, так и как отдельные лица на все права человека и основные свободы, признанные Организацией Объединенных Наций. Кроме того, в Декларации признается право этих народов на самоопределение и сохранение и укрепление своих различных политических, юридических, экономических, социальных и культурных институтов при сохранении своих прав на полноценное участие, если они этого пожелают, в экономической, социальной и культурной жизни стран их проживания.

13. Одним из вопросов, вызывающих наибольшие трудности, является, несомненно, вопрос самоопределения коренных народов. Сегодня многие национальные правительства рассматривают это как угрозу фактическому национальному единству; однако ясно то, что коренные народы на протяжении веков и в настоящее время поддерживали и поддерживают связи с национальными правительствами и обществом путем осуществления своего права на самоопределение (по умолчанию или путем конкретного заявления об этом в зависимости от обстоятельств).

14. Правление коренных народов определяется как сфера деятельности коренных народов в рамках структуры применимых норм права и национальных государств, частью которых являются коренные народы. В этой связи, учитывая различные формы организации коренных народов, возникает вопрос об их контроле над собственным экономическим, социальным и культурным развитием, включая внутреннее управление их землями и территориями с учетом специальной связи, которая существует между территорией и этнической и культурной самобытностью; и эффективное участие коренных народов в местном, субнациональном и национальном управлении.

15. Системы жизнедеятельности коренных народов по-прежнему являются жизнедеятельными и активными. Они функционируют во временно-пространственном измерении на национальном уровне, и во многих случаях их не затрагивают меры, которые принимаются национальными правительствами. Каждый коренной народ представляет собой сложную, динамичную, жизнеобразующую и изменяющуюся общественную формацию, которая постоянно применяет свои ценности, сохраняя свою самобытность и развиваясь в рамках национального общества, в котором он проживает и которое, в свою очередь, является сложным как по своей структуре, так и по системе своих отношений с его партнерами и членами.

В. Права и участие женщин из числа коренных народов

16. Что касается участия женщин из числа коренных народов в политической жизни, то в докладе содержится анализ таких механизмов, как системы и законы квот, сфера их применения и проблемы в области их применения на национальном и на местном уровне, что свидетельствует о том, что, хотя указанные механизмы имеют основополагающий характер, они не решают проблемы недостаточной представленности и недостаточного осуществления демократических прав применительно к коренным народам. Кроме того, слаборазвитый и фрагментарный характер информации и анализа по этому вопросу свидетельствуют о недостаточном участии женщин из числа коренных народов в этой деятельности.

1. Права и гражданство женщин из числа коренных народов

17. Действительно существуют определенные трудности в обеспечении прав женщин и коренных народов, однако эта проблема резко усугубляется применительно к женщинам из числа коренных народов. При анализе возможных причин такого положения необходимо обсудить вопрос о существующих трениях между формами рассмотрения и соблюдения универсальных прав человека по отношению к определенным коллективным правам.

2. Гендерные проблемы и расширение возможностей

18. Нельзя говорить об участии женщин, в том числе об участии женщин из числа коренных народов без упоминания концепции расширения возможностей. Не претендуя на исчерпывающий ответ на этот вопрос, необходимо отметить в этой связи точку зрения, высказанную Магдаленой Леон, относительно того, что «расширение возможностей представляет собой определенный вызов существующим связям, и имеет своей целью установление более широкого контроля над источниками власти. Это ведет к выводу о необходимости достижения индивидуальной автономии и стимулирования сопротивления и организации коллективного протеста путем мобилизации широких масс»⁵.

3. Участие женщин в политической жизни: на национальном и на местном уровнях, недостаток информации о деятельности женщин из числа коренных народов

19. В качестве одного из средств для содействия обеспечению равного участия женщин в политической жизни прежде всего в течение последних десяти лет были проведены эксперименты, связанные с применением систем и законов о квотах в избирательных процессах⁶.

20. Начиная с 1997 года в Боливии было установлено, что женщины должны составлять 30 процентов от общего числа кандидатов той или иной партии в палате депутатов и 25 процентов кандидатов от партии в сенат.

21. В Колумбии одним из законодательных актов является закон № 581 от 2000 года или закон о квотах, в котором предусматривается в качестве одной из

⁵ León, Magdalena (compiladora), "Poder y empoderamiento de las mujeres", TM Editores, U.N. Facultad de Ciencias Humanas. Santa Fé de Bogotá-Colombia, primera reimpresión, 1998.

⁶ См. таблицу 11 в первоначальном документе.

цели гарантировать наибольшее участие женщин в деятельности органов управления государственными учреждениями на национальном, провинциальном, окружном и муниципальном уровнях и обеспечение того, чтобы они имели доступ по крайней мере как минимум к 30 процентам государственных должностей.

22. В статье 102 Конституции 1998 года Эквадора предусматривается, что государство стимулирует и гарантирует равное участие женщин и мужчин в качестве кандидатов в процессах народного избрания в органы управления и принятия решений в политической области, сфере отправления правосудия и руководящих органах и в политических партиях.

23. В Гватемале в рамках обязательств, предусмотренных при подписании мирных соглашений, оказывалась поддержка осуществлению реформы закона о выборах и политических партиях.

24. В Перу в законе № 27680 о конституционной реформе главы XIV раздела IV о децентрализации (6 марта 2002 года) предусматривается, что региональные правительства обладают политической, экономической и административной автономией.

25. Хотя законы о квотах как таковые открывают определенные возможности, они тем не менее не обеспечивают элементов, необходимых для конструктивного стимулирования и реализации цели расширения участия изолированных групп в процессах выборов и изменения историко-культурных аспектов и отношений, которые регулируют эти процессы. И хотя в количественном плане можно определить результаты, следует признать, что государство и политические партии должны также обеспечить уделение приоритетного внимания качественным аспектам участия женщин в новаторской и руководящей деятельности.

26. В вышеупомянутом докладе ПРООН отмечается, что женщины (в целом и в органах представительной власти на национальном уровне) увеличили свою долю с 8 процентов до 15,5 процента на выборных государственных должностях в течение периода менее десяти лет в 18 латиноамериканских странах, охваченных исследованием, хотя по различным странам отмечаются определенные различия. Следует отметить, что в Боливии — стране с преимущественно коренным населением — отмечаются самые высокие средние показатели участия коренных народов, при этом в 2002 году имел место очень важный скачок⁷.

27. Организация «Объединенные города и местные правительства» отмечает, что на местном уровне управления имеются более широкие возможности для расширения участия женщин и оказания влияния на их участие на национальном уровне наиболее позитивным образом. Страны с наибольшим числом женщин на уровне местных органов власти имеют наибольшие возможности для того, чтобы увеличить долю женщин, участвующих в парламентских выборах.

28. Тем не менее существует мнение о том, что процесс децентрализации способствовал увеличению потока денежных средств в муниципии, что было принято к сведению политическими партиями, в результате чего сократились

⁷ См. таблицу 12 первоначального документа.

возможности для участия женщин в политике. Именно так обстояло дело в ходе первых муниципальных выборов в Боливии после принятия закона о народном участии.

29. Массоло отмечает, что «поскольку муниципия является самым близким для гражданских масс органом представительства и правления и имеет наибольшую связь с каждодневными делами граждан, как это ни парадоксально, это не способствовало расширению доступа женщин к участию в деятельности выборных органов на уровне муниципальной власти... Как представляется, выборы на местном уровне являются менее открытыми и менее благоприятными для официального участия женщин и для осуществления их гражданских прав»⁸.

30. В докладах «Пекин+10» содержатся соответствующие оценки, касающиеся факторов, затрудняющих участие женщин в политической жизни. В докладе Перу отмечается, например, что «отсутствие документов у женщин, нищета, проживание в сельской местности и неграмотность имеют прямое влияние на низкий уровень участия женщин в избирательном процессе, индифферентное отношение к избранию лидеров и возможности манипуляции при осуществлении их гражданских прав».

31. Что касается Боливии, то в докладе отмечается, что «продолжают сохраняться такие проблемы, как отсутствие институционального подхода к гендерным вопросам в деятельности государственных учреждений, а также в планах и программах в области экономического развития, и в частности в том, что касается сельской местности, то участие женщин в политической и гражданской жизни представляет собой другой момент, вызывающий озабоченность прежде всего в связи с отсутствием основополагающей документации о женщинах».

32. В докладе Эквадора, со своей стороны, отмечается, что «в стране женщины, которые принимают участие в политической деятельности, сталкиваются с вопросами культурного характера, которые в основном укоренены в подходе политических партий и их лидеров к участию женщин в политической жизни, которое с исторической точки зрения рассматривается как участие в публичной жизни и как таковое исключительно предназначено для мужчин».

33. Как явствует из докладов «Пекин+10», можно идентифицировать некоторые из факторов, которые в различных странах, в частности, препятствуют участию женщин из числа коренных народов в деятельности политической системы:

а) отсутствие документов как основной фактор, препятствующий осуществлению гражданских прав, в том числе права на участие в выборах и права на избрание в демократической представительной системе;

б) отсутствие или низкий уровень доступа к различным активам, как к людским (образование, профессиональная подготовка), так и материальным (изолированность сельской местности), и отсутствие контроля над ними, социальные факторы (низкий уровень развития социальных сетей и взаимоотношений, в частности);

⁸ Massolo, Alejandra. "Participación política de las mujeres en el ámbito local". Versión preliminar, INSTRAW.

с) насилие по политическим мотивам особенно сильное в таких странах, как Колумбия, Гватемала и также Перу, где существующие конфликты и последствия предыдущих конфликтов привели к увеличению числа перемещенных лиц, не имеющих документов беженцев и бездомных лиц, которые подвергаются угрозам и опасаются действовать свободно, что ведет к их неучастию в политической деятельности.

34. Не случайно то, что в Декларации о правах коренных народов (июнь 2006 года) при упоминании о том факте, что коренные народы сохраняют свои права на полное участие, «если они так решат» в экономической, социальной и культурной жизни стран, где они проживают, говорится об этом как об одном из элементов и ключевом аспекте для реализации любой инициативы с целью расширения участия коренных народов (как мужчин, так и женщин) в действующей политической системе в стране, которая по определению резко отличается от многообразных традиционных политических систем, которые имеются у коренных народов.

4. Участие в общественной жизни женщин из числа коренных народов в организациях и движениях, включая публичные заявления и практику

35. Пять стран, охватываемых исследованием, характеризуются тем, что в них имеется большое число самых разнообразных общественных организаций и движений. Даже в странах, где имели место вооруженные конфликты и существовали правительства с авторитарными тенденциями и тенденциями к ужесточению центральной власти на различных этапах в последнее время, например в Колумбии, Гватемале и Перу, народные секторы — как в сельской, так и в городской местности — получили доступ к капиталам и социальным сетям, одни из которых в своей деятельности приобрели определенный политический оттенок, а другие играют более продуктивную экономическую роль.

36. Краткое резюме выводов, касающихся этой тематики, свидетельствует о наличии различных соответствующих аспектов:

а) более заметное влияние и общее признание роли женщин в общественной сфере жизни, что свидетельствует о более активной деятельности общественных движений, в которых участвуют женщины;

б) достижение определенного прогресса с точки зрения количества, интенсивности и преемственности в участии женщин в процессах консультаций и анализа на местном уровне в рамках демократизации процессов принятия решений (советы по вопросам развития, круглые столы, органы и процессы массового участия в процессах планирования во всех странах, охватываемых исследованиями);

с) данные, свидетельствующие о рассмотрении новых тем и вопросов (или относительно новых) в рамках политической повестки дня и в выступлениях, как, например, роль коренных народов в инициативах, касающихся экологического туризма на юге Мексики, или в вопросах, касающихся производства и окружающей среды в местных экологических и экономических структурах, созданных женщинами в Котопакси и Котакачи в Эквадоре;

d) изменения в плане доступа, развития и формулирования различных активов, которые касаются женщин. Например, повышение общего уровня образования с точки зрения человеческого капитала в первую очередь применительно к молодежи; расширение сопричастности и участия в социальных сетях; улучшение в области здравоохранения; повышение в вопросах, касающихся бытового насилия.

37. Несмотря на достигнутые результаты, трудно отметить наличие определенной преемственности между достижениями социальных организаций в широкой области институциональной деятельности и процессами преобразований, направленных на существенное изменение возможностей жителей сельских районов, в особенности самых бедных и наиболее маргинализированных слоев общества. В этой связи следует рассмотреть два уровня деятельности.

a) Самобытность и отличия

i) **Неопределенность, касающаяся гендерных вопросов.** Потенциал социальных движений и укрепление их идентичности в значительной степени зависят от того, какую позицию занимают они с точки зрения вопросов этики и нищеты;

ii) **универсальные права индивидуумов и местные коллективные права.** Можно отметить наличие определенной коллизии между конкретными интересами отдельных граждан и гражданок в обеспечении всеобщих прав человека и коллективными и традиционными интересами, которые обычно имеют отношение к определенным общинам;

iii) **консервативная культурная самобытность.** Что касается женщин, то в отношении женщин не признается их деятельность в социальной, экономической и политической областях, кроме того, существуют определенные культурные понятия, используемые для того, чтобы целенаправленно возлагать ответственность только на женщин в определенных сферах, как, например, сохранение природных ресурсов и управление ими.

b) Представленность и новаторство

i) **Масштабы эффективного участия.** Не представляется очевидным, что в случае изменения условий использования полномочий власти и расширения социальной базы и процесса принятия решений социальные движения смогут интегрировать на систематической основе группы и действующих лиц, которые испытывают определенные трудности в том, чтобы выразить себя и осуществить мобилизацию своих сил;

ii) **новаторская деятельность и утрата полномочий и контроля.** Нельзя рассматривать новаторские явления в продуктивных процессах и в экономических инициативах как несомненные генераторы благ для женщин; более того, они могут привести к утрате властных полномочий и контроля со стороны женщин не только в производственных процессах, но также и в процессе получения экономических благ.

С. Межучрежденческая координация и государственная политика

1. Позиция женских организаций коренных народов в процессе общения с внешними учреждениями

38. Учитывая наличие реальных и спонтанных механизмов и отношений в области формальной координации, следует задаться вопросом о том, свидетельствует ли это о более активном участии и расширении возможностей в плане принятия решений со стороны организаций коренных женщин? Внешние учреждения — как, например, государство, неправительственные организации и женские организации и движения — могут ли они понять и оказать поддержку позиции женщин из числа коренных народов? Если да, то каким образом? В какой степени имеются признаки того, что можно думать о создании смешанных межкультурных сетей и о формировании общей политической платформы?

39. Была предпринята попытка осуществить предварительный анализ упомянутых выше внешних институциональных условий исходя из ниже упомянутых категорий.

а) Муниципальные ассоциации

40. В пяти странах, охватываемых исследованием, было отмечено наличие различных муниципальных ассоциаций и, в частности, организаций, связанных с процессом содействия более широкому участию в политической жизни женщин на местном уровне. Эти организации могут иметь национальный характер (Боливия, Эквадор и Гватемала) или иметь отделения в определенных регионах или департаментах какой-либо страны (Колумбия, Перу)⁹.

41. Что касается всех этих учреждений, то они могут оказывать содействие участию женщин в общественной и муниципальной жизни (путем профессиональной подготовки, технических и юридических консультаций, обмена опытом, создания структур по защите их прав и обеспечению их возможностей). Тем не менее не было отмечено случаев, свидетельствующих о том, что в их программах предусматривается определенная ориентация на обеспечение интересов коренных женщин.

б) Женские сети и неправительственные организации

42. Существует большое количество организаций, имеющих отношение к деятельности женщин и гендерным факторам в рассматриваемых пяти странах. Тем не менее можно отметить определенные тенденции, которые характерны для всех этих пяти стран: источники и масштабы представленности и легитимности; посредническая деятельность и потоки валютно-денежных ресурсов; признание; сопричастность и общая или раздельная самобытность; признание другого/другой как равного «клиента», «бенефициара» или партнера; формы создания и определения приоритетных областей в повестках дня; взаимодействие и обсуждение государственных проблем и политики в частности.

⁹ См. таблицы в первоначальном документе.

с) Государственные учреждения

43. Деятельность органов исполнительной власти, которым поручено заниматься вопросами коренных народов и гендерными вопросами, не только свидетельствует о слабом уровне координации, но также и о слабой осведомленности о вопросах, которые вызывают у нас интерес, они испытывают определенные трудности в плане взаимодействия с нормотворческими субъектами, отвечающими за вопросы децентрализации и муниципализации; проведения парламентских выборов, децентрализации деятельности государственных органов, фондов, программ и проектов в области развития. В этой связи «чрезмерная универсализация» может превратиться в определенную проблему, поскольку это связано с исключительно трудным процессом сочетания сложного характера деятельности различных участников.

д) Научно-исследовательские центры, документация и профессиональная подготовка

44. В упомянутых пяти странах имело место возникновение определенной критической массы с точки зрения наличия научно-исследовательских центров и программ и учебных центров: центров документации и библиотек, университетов с программами исследований и научной подготовки и неправительственных организаций, отвечающих за проведение прикладных исследований и координацию иных учреждений, которые при различных условиях и различных обстоятельствах занимаются данной тематикой.

2. Нормативные рамки, политика и программы, ориентированные на содействие участию женщин из числа коренных народов: ряд примеров

45. В этом разделе будет осуществлен краткий анализ, включающий рассмотрение законодательных актов, которые определяют надлежащие нормативные основы, а также приведен ряд примеров применения государственной политики в стратегических областях, и в заключение дано описание примеров, конкретно касающихся программ и проектов в области развития.

Основные параметры нормативных рамок содействия

46. Ниже приводится ряд примеров нормативных рамок, которые могли бы содействовать углубленному рассмотрению вопроса о правах и об участии женщин из числа коренных народов. В основу настоящего доклада положена предпосылка о том, что необходимо обеспечить синергию основополагающих норм, целей и различных достижений, с тем чтобы одновременно решать весь комплекс проблем. В этой связи мы попытались отметить наличие различных норм, связанных с:

- а) признанием прав коренных народов;
- б) осуществлением политических и гражданских прав с учетом также рамок децентрализации, муниципализации и местного управления;
- в) насилием в семье и бытовым насилием;
- г) сексуальными и репродуктивными правами;
- е) образованием;

f) доступом к ресурсам/основополагающим активам для обеспечения жизнедеятельности, как, например, земля, с упором на процессы развития сельского хозяйства¹⁰.

Ряд примеров действенной политики

Образование: на пути к межкультурному многообразию

47. Принадлежность к коренным народам в пяти странах, где осуществлялось исследование, в целом подразумевает наличие более острых проблем неграмотности и низкого уровня образования по сравнению с некоренным населением. Вышесказанное приводит к выводу о том, чтобы рекомендовать уделять больше внимания в вопросах образовательной политики более полному включению коренных народов в процессы базового образования. С другой стороны, учитывая, что принадлежность к числу женщин из коренного населения подразумевает ситуацию неграмотности и недостаточного образования гораздо более тяжелую, чем в среднем, рекомендуется, чтобы политика государств ориентировалась на обеспечение равных прав мужчин и женщин как в учебно-образовательной политике стран, так и в том, чтобы обеспечитьделение целенаправленного внимания этим вопросам, с тем чтобы преодолеть эти проблемы.

Участие народных масс: одна из форм противодействия децентрализации и муниципализации

48. Процесс общественного участия, который осуществляется в Боливии на протяжении более чем десяти лет, был предметом анализа с точки зрения различных аспектов, достигнутого прогресса и достижений и недостатков. Массоло отмечает, что «закон о народном участии имеет своей основополагающей целью расширение участия маргинализированных групп на муниципальном уровне, однако, как это ни парадоксально, этот закон затруднил участие женщин в процессе выборов. Что касается процесса распределения налоговых поступлений и управления экономическими ресурсами на уровне муниципалитетов, то следует отметить расширение компетентности в проведении выборов мэрий и муниципальных советов, т.е. тех областей, где местные руководители предполагали наличие реальных возможностей для участия. Возможность избрания в органы муниципальной власти для женщин были в определенной степени ограничены в результате влияния патриархальной логики на процесс управления политической властью исходя из экономических интересов».

49. Хотя вышеупомянутое утверждение имеет право на жизнь прежде всего с точки зрения итогов первых муниципальных выборов после принятия этого закона, следует, тем не менее, рассматривать этот закон как одну из мер по обеспечению квоты участия в местных органах власти. Фактически речь идет о государственной политике, долгосрочным следствием которой является то, что три последовательно сменявших друг друга правительства не смогли нейтрализовать эту политику, которая была поэтапно применена на практике местными организациями и отдельными субъектами.

¹⁰ См. таблицу 17 первоначального документа.

Планы обеспечения равенства: основы государственной политики в интересах женщин

50. В Гватемале при поддержке ПРООН и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в Канцелярии Президента по вопросам женщин была разработана национальная политика поощрения и развития в интересах гватемальских женщин и план равенства возможностей (2001–2006 годы), в котором были определены девять областей деятельности: экономическое развитие; земля и жилье; образование; комплексное медицинское обслуживание; насилие против женщин; работа; юридическое равенство; институциональные механизмы улучшения положения женщин; и участие в социальной и политической жизни.

51. Что касается тех планов, которые были разработаны в различных странах, оказавшихся объектом настоящего исследования, то проблема заключается в том, чтобы претворить их в жизнь, что потребует, с одной стороны, определенных политических усилий, а с другой — выделения значительных ресурсов, которыми в настоящее время ни одна из этих стран не располагает.

II. Выводы и рекомендации

A. Выводы

1. Сильные и слабые стороны

52. В настоящем разделе представлены выводы, касающиеся двух уровней осуществления: сильные и слабые стороны подвергнутых анализу процессов и практической деятельности; и извлеченные уроки.

Таблица 1

Слабые и сильные стороны участия женщин из числа коренных народов в политической и общественной жизни

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
– Участие коренных народов в международной и национальной деятельности.	– Уделение недостаточного внимания конкретным проблемам, касающимся женщин из числа коренных народов.
– Сбор информации о численности и многообразии коренных народов.	– Неполный и противоречивый характер данных переписей.
	– Недостаток информации с разбивкой по признаку пола.
– Новый подход к коренным народам не только с точки зрения классических понятий нищеты, слабого удовлетворения базовых потребностей и других показателей недостаточного развития, но также и информация об их возможностях и сильных сторонах.	– Показатели нищеты по-прежнему являются низкими среди коренного населения, в частности среди женщин из числа коренных народов в сельских районах
	– Слабое использование муниципального индекса равенства мужчин и женщин и его адаптация с целью

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
– Наличие политических предложений коренных народов, имеющих своей целью демократизацию процессов правления и деятельности местных органов власти. – Скрытое и открытое проявление расизма в обществе и национальных государствах. – Расширение автономии институтов, оказывающих поддержку, и попечительства на индивидуальном уровне. – Расширение возможностей по осуществлению права граждан и защита прав коренных народов. – Выдвижение требований со стороны женщин в различных областях (политической, экономической, социальной и культурной). – Механизмы позитивных действий, как, например, системы и законы квот, которые предоставляют определенные возможности. – Местные уровни управления открывают более широкие возможности для участия представителей коренных народов.	конкретного определения показателей неравенства между мужчинами и женщинами из числа коренных народов. – Наличие несоответствий между концепциями процесса управления с точки зрения национальных государств и международной общественности и подходом коренных народов к этим вопросам. – Консервативность позиций традиционных организаций коренных народов, которые оказывают критическое воздействие на возможности расширения прав женщин. – Наличие определенной дихотомии между конкретными коллективными правами и всеобщими индивидуальными правами, что ведет к ограничению интересов женщин из числа коренных народов. – Неопределенность в отношении требований женщин из числа коренных народов; внешние факторы и проблемы, касающиеся понимания их подлинного характера. – Возможности не ведут к реальному увеличению показателей участия со стороны коренных женщин. – Ограниченный подход к качественным аспектам участия женщин в политической жизни. – Необходимо обеспечить приоритетное признание надлежащих механизмов распространения информации и развития возможностей. – Эта возможность не осуществляется автоматически и не ведет к автоматическому расширению участия женщин.

*Сильные стороны**Слабые стороны*

- Внешние и внутренние факторы могут использоваться в качестве значительных барьеров для более активного и постоянного устойчивого участия женщин из числа коренных народов:
 - a) влияние политических партий и кооперативов и традиционных организаций;
 - b) политическое насилие и социальные конфликты на местном и национальном уровнях;
 - c) слабые организационные позиции социальных движений;
 - d) низкий уровень участия межучрежденческих сетей и платформ;
 - e) отсутствие документов;
 - f) неграмотность или низкий уровень формального образования;
 - g) недостаточный доступ к информации;
 - h) изоляция;
 - i) слабый доступ и отсутствие контроля за различными активами (людскими, социальными, физическими, финансовыми и природными);
 - j) насилие в семье и бытовое насилие;
 - k) обычаи и привычки, посягающие на основные права человека;
 - l) консервативный характер культурной самобытности;
 - m) монопольные формы осуществления прав.

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
– Управление и укрепление деятельности различных организаций коренных народов на местном, национальном и международном уровнях. – Прогрессивное расширение участия ряда женщин-лидеров в этих организациях. – Формирование женских организаций коренных народов на национальном и местном уровне, а также на международном уровне.	– Назначение женщин на менее важные должности с учетом их традиционной роли. – Автономия, касающаяся исключительно женских организаций коренных народов. – Определенная зависимость от поддержки внешних организаций. – Трудности перехода повестки дня с точки зрения общей повестки дня, касающейся удовлетворения требований и претензий коренных народов.

53. Наш основной вывод состоит в том, что нельзя гарантировать, что в случае изменения возможностей для использования властных полномочий и расширения социальной базы и процессов принятия решений движения и организации коренных народов смогут добиться систематической интеграции женщин из числа коренных народов, ибо даже в рамках самих организаций имеются определенные проблемы в плане обеспечения равных возможностей.

Таблица 2

Слабые и сильные стороны процесса межучрежденческой координации и государственной политики

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
– Наличие широкой институциональной инфраструктуры с программами, касающимися благого правления и местных органов власти, а также вопросов коренных народов. – Возникновение муниципальных ассоциаций и организаций, имеющих своей целью укрепление участия женщин в деятельности местных органов власти. – Формирование гражданских ассоциаций, которые могут содействовать расширению участия местных общин населения.	– Слабый уровень межведомственной координации. – В определенных случаях конкуренция за доступ к ресурсам. – Нет наглядных доказательств того, что муниципальные женские ассоциации и гражданские организации смогли добиться прогресса и улучшить в значительной степени возможности участия женщин в вопросах управления на уровне мэрий, советов и органов управления коренных народов.

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
– Историческая информация и национальное и международное признание роли неправительственных организаций и сетей, связанных с движением женщин и поборников прав женщин в деятельности международных учреждений и в области международного сотрудничества. – Ориентирование большинства таких организаций на обеспечение более широких и демократических возможностей для участия женщин.	– Наличие определенной дихотомии между деятельностью неправительственных организаций и сетей и деятельностью женских организаций и организаций коренных народов, прежде всего с точки зрения того, что организации коренных народов имеют органический характер и в исторической перспективе ассоциируются с социальными движениями, выступающими за их права. – С точки зрения управления на уровне мужчин и женщин некоторые из вопросов, которые следует задать женским организациям, заключаются в следующем: a) возможности оказания давления и политического влияния на различных уровнях; b) использование различных методов и средств для распространения информации и просвещения по гендерным вопросам, что в свою очередь позволит усилить возможности по согласованию действий на местном уровне, планированию общенационального участия, разработке бюджетных предложений и т.д.; c) кто представляет и кем обеспечивается легитимность лиц, выступающих от имени народных секторов, женщин из числа коренных народов, крестьянских организаций и т.д.? d) учитывая, что такие организации в основном включают в свой состав женщин, действуют в интересах женщин и работают во взаимодействии с женщинами, связано ли это с вопросами гендерного характера?

Сильные стороны	Слабые стороны
– Управление и деятельность общественных организаций, занимающихся гендерными и этническими вопросами. – Формулирование определенных направлений государственной политики, на основе более полного учета этих вопросов.	е) какое отношение могут иметь эти вопросы к женщинам из числа коренных народов, если речь идет о белых женщинах — представительницах зажиточной части среднего класса? ф) почему средства, выделяемые на уровне международного и государственного сотрудничества не предоставляются непосредственно законным народным организациям? g) почему необходимо определять, какими являются приоритетные и наиболее важные в стратегическом плане требования? – Слабый уровень координации между специализированными общественными организациями. – Централизация деятельности различных законодательных учреждений в области гендерных вопросов и вопросов, касающихся коренных народов. – Слабая координация между разработкой нормативных положений и программами/проектами, связанными с их осуществлением в тематическом и функциональном плане. – Слабый и фрагментарный уровень межведомственной преемственности. – Чрезмерная унификация этнических и гендерных вопросов, препятствующая их практической реализации. – Неправомерное завышение роли учреждений, связанных с первыми дамами государства с учетом общей концепции относительно того, что женщины в целом и женщины из числа коренных народов являются уязвимой категорией населения.

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
– Критическая масса, образуемая научно-исследовательскими и учебными центрами и программами.	– Существенное различие между общими исследованиями и исследованиями по этническим вопросам и исследованиями по обоим вопросам относительно децентрализации. – Общий подход к проведению исследований антропологического и этнографического/этнологического характера с уделением незначительного внимания аспектам территориальной экономики. – Отсутствие связи с государственными учреждениями, отвечающими за управление официальными источниками информации. – Плохое состояние каналов коммуникации с населенными пунктами и женщинами из числа коренных народов.
– Наличие (разное в разных сводках) свода законов и норм, которые по своему характеру, целям и сфере охвата могут учитывать государственные аспекты политики и инвестиций, благоприятствующие коренным народам и в определенных случаях женщинам из числа коренных народов.	– В некоторых странах разрыв между понятиями «политической корректности» законов и политики вступает в противоречие не только с возможностями их реального практического осуществления, но также и с той низкой приоритетностью, которые национальные государства уделяют вопросам коренных народов. – Слабый прогресс с точки зрения обеспечения взаимосвязи между активной государственной политикой и различными аспектами деятельности, касающейся гендерных вопросов и коренных народов. Коренные народы и женщины больше рассматриваются не как активные субъекты, а как наиболее уязвимые бенефициары.

54. Существуют обширные и многообразные институциональные условия, которые могут создать определенные возможности для содействия более широкому участию женщин из числа коренных народов и более адекватной и систе-

матической реакции на их требования с точки зрения государственной политики и инвестиционной деятельности.

55. Тем не менее требуется наличие различных условий, для того чтобы это оказалось возможным. Первым из таких условий является то, что организации коренных народов и женщины из числа коренных народов должны расширить свои возможности по более активному взаимодействию и формулированию своих собственных программ. Вторая цель состоит в том, чтобы внешние организации, отвечающие за установление подлинно горизонтального демократического и недискриминационного диалога, обеспечивали возможности для открытости, гибкости и взаимодействия.

2. Извлеченные уроки

56. Извлеченные уроки можно разделить на четыре категории.

a) Перспективный подход к мелкомасштабным инициативам

57. Политическая конъюнктура и новые социальные условия в рассматриваемых странах, во многих из которых ощущается влияние общественных движений и движений коренных народов, подразумевают, что любая инициатива — массовая, политическая или перспективная деятельность, — которая связана с обеспечением более активного участия женщин из числа коренных народов, прежде всего на местном уровне, должна обеспечить переход от этапа активного взаимодействия с этими силами и этапа переговоров к осуществлению совместной программы.

58. Одной из альтернатив является ограничение деятельности мелкомасштабными инициативами, однако с учетом того, что они основываются на твердых критериях отбора и сопоставимости, подлежат надлежащей формулировке и позволяют на втором этапе обеспечить их последовательное претворение в жизнь на основе реальных достигнутых результатов и знаний. Задачи, предусмотренные в программах, не должны ограничиваться будущими перспективами, если имеются возможности для инноваций, систематизации опыта и обобщения уроков, связанных с ней.

b) Содействие и осуществление различных инициатив в интересах мужчин и женщин

59. Если женщины в той или иной мере представляют собой определенный однородный коллектив, то это утверждение имеет еще более веский характер применительно к женщинам, относящимся к числу коренных народов с точки зрения их происхождения, территориального нахождения, самобытности и истории. Учитывая эту многообразную мозаику, необходимо признать возможности для использования и анализа этих различий, при этом не следует применять единообразного подхода к различным коренным народам и инициативам, которые их касаются.

60. В этой связи опыт свидетельствует о том, что необходимо, чтобы любые программы обладали определенной гибкостью и прежде всего определяли свой подход, цели и методы с учетом тесного взаимодействия с действующими лицами, для которых предназначена эта программа. Иначе говоря, речь идет о том, чтобы осуществлять диалог, а не давать автоматический ответ на любые

требования, поскольку именно в этом и заключается возможность проведения диалога и совместного общения с целью определения инициатив, а не их навязывания с точки зрения более высоких принципов.

с) Расширение возможностей женщин из числа коренных народов и молодежи

61. Участие и энергичные усилия женских организаций в общинах, женских ассоциациях и других организациях на местном уровне не обязательно ведут к автоматической активизации участия в политической жизни на уровне местного управления и в меньшей степени к увеличению числа женщин на должностях в органах исполнительной и законодательной власти на национальном уровне. Это в еще большей и конкретной степени касается женщин из числа коренных народов, которые сталкиваются с негативным воздействием целого ряда факторов, как внутренних, так и внешних, включая их статус и принадлежность к той или иной этнической группе.

62. Также существует весьма ограниченное число инициатив, ориентированных на расширение политических возможностей в интересах «рядовых женщин», которых обвиняют в пассивности женщин, для которых в первую очередь предназначены меры по удовлетворению их основных потребностей и их интересов с точки зрения экономической деятельности, женщин, у которых нет таких простых вещей, как, например, удостоверения личности, что необходимо для того, чтобы их, как минимум, могли признавать как граждан страны. Если же существует необходимость в том, чтобы обеспечить и активизировать участие женщин из числа коренных народов и их лидеров, если существует необходимость расширить возможности новых поколений, которые могли бы добиться реальных изменений по сравнению со своими предками, то в этой области имеется огромный и невосребованный потенциал, а именно молодые женщины из числа коренных народов.

d) Настоятельная необходимость в новаторской деятельности

63. Практический опыт наглядно продемонстрировал определенную степень дублирования, окостенения и формализации предложений по гендерным вопросам на различных уровнях. Об этом свидетельствуют выступления представителей женских организаций, научных исследователей и политиков, а также представителей самих женщин, как представителей коренных народов, так и женщин в целом. Зачастую можно услышать такие слова, как, например: «Госпожа, подождите по крайней мере еще один день, я скоро закончу курсы повышения квалификации и буду готова делать эту работу...».

64. Фактически, как представляется, существует много областей, в которых необходимо срочно изменить подходы и существующие средства, принимая во внимание деятельность по распространению информации и осуществлению профессиональной и адекватной подготовки на основе соответствующих курсов, семинаров и мероприятий на начальном базовом уровне, а также мероприятий, в которых используются более широкие методические аспекты в целях широкомасштабного просвещения, которые, как представляется, исчерпали свой предел. Кроме того, оказание помощи порождает зависимость от помощи и ведет к дублированию параметров «хронической нищеты». Деятельность, связанная с конкуренцией за ресурсы и финансированием инициатив, представляющих реальный интерес, привела к апробированию аналогичных иници-

циатив, обеспечению их постепенной устойчивости и формированию чувства достоинства и перспективы, которое отсутствует в том случае, когда речь идет об использовании чисто донорских взносов. И, наконец, механизмы всеобъемлющего участия (планы муниципального развития, бюджеты, одобренные на основе участия общественности, «круглые столы», советы по вопросам развития, осуществление «подлинных» требований, включая другие меры, которые реализуются совместно с местными органами власти) в конечном итоге становятся одним из инструментов «переговоров» для консультантов и сторон, осуществляющих проекты, и в этом случае забывают об их первоначальном предназначении, а именно о мобилизации народных масс, эффективном осуществлении прав и контроле граждан над всевозможными ресурсами.

В. Рекомендации

65. На основе анализа результатов и обобщения слабых и сильных сторон и извлеченных уроков ниже излагается целый ряд рекомендаций, которые, как представляется, имеют практический, конкретный и целенаправленный характер с точки зрения того, что могут принести проекты, которые осуществляются под эгидой Международного учебного научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ).

1. Будущие области научно-исследовательской деятельности

66. Прежде чем коснуться вопросов, касающихся возможных областей научно-исследовательской деятельности, следует рекомендовать, чтобы МУНИУЖ установил связи с различными учреждениями, которые непосредственным образом стимулируют или осуществляют проведение тематических исследований по конкретным или смежным вопросам. Ниже следует упомянуть лишь о нескольких примерах как на латиноамериканском, так и на национальном уровне.

а) Программа «Децентрализация и права человека женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне»¹¹. При поддержке Международного исследовательского центра по проблемам развития (МИЦР) эта программа осуществляется в областях, касающихся гендерных вопросов, общества и политики по линии ФЛАКСО-Аргентина; и в ее рамках осуществляются следующие исследования:

- i) Боливия: «Противоречия между коллективными и индивидуальными правами и гендерные отношения в контексте культурного многообразия. Последствия процесса децентрализации» (учреждение: Промоторес агропекуарьос);
- ii) Эквадор: «Женщины как социальные и политические субъекты в проектах местного управления и децентрализации в Эквадоре»;
- iii) Сальвадор: «Вклад в децентрализацию и демократическое правление: муниципальные субъекты и местные и национальные механизмы в интересах обеспечения гендерного равенства в Сальвадоре и Гондурасе» (учреждение: Национальный фонд в целях развития);

¹¹ <http://www.prigepp.org/site/concurso.asp>.

iv) Парагвай: «Децентрализация здравоохранения в Парагвае. Вклад в обеспечение гендерного равенства?» (учреждение: Центр документации и исследований);

b) Отделение интересов женщин и развития ЭКЛАК, которое содействует осуществлению компаративных исследований в Латинской Америке и Карибском бассейне по этническим и гендерным вопросам;

c) на национальном уровне такие учреждения, как Программа стратегических исследований Боливии, Эквадорский научно-исследовательский институт, Перуанский научно-исследовательский институт, Форум национального фонда для Колумбии и в последнее время Центр научных исследований в интересах развития и мира в Гватемале, которые приступили и продолжают осуществлять исследования по обеим темам, связанным с проблемами нищеты и децентрализации;

d) на региональном уровне такие учреждения, как Латиноамериканский центр в интересах сельского развития, которые с точки зрения научных исследований рассматривают различные вопросы, которые могут являться дополнительными к тем темам, которые рассматривает МУНИУЖ, например: социальные движения, правление и территориальное и сельское развитие; и стратегия в области развития и в области борьбы с нищетой на национальном и региональном уровне в частности;

e) на национальном и региональном уровне возможности сотрудничества с аналогичными статистическими учреждениями в целях содействия сбору надежной и сопоставимой информации, которая касалась бы коренных народов, с уделением особого внимания конкретным требованиям, касающимся представления данных с разбивкой по признаку пола.

67. МУНИУЖ мог бы создать фонд малых ресурсов для целей систематизации опыта в области правления и местного управления с учетом гендерных факторов. В этой связи можно было бы осуществить анализ и адаптацию деятельности, осуществляемой фондом Минка в рамках группы Чорлави, технический и координационный секретариат которого — Латиноамериканский центр по вопросам сельского развития и сотрудничества — находится в Римиспо и пользуется финансовой поддержкой со стороны Международной организации по вопросам развития и сотрудничества Канады и Международной организации по вопросам развития и сотрудничества в Голландии.

68. Кроме того, МУНИУЖ предлагается содействовать осуществлению краткосрочных исследований по следующим темам:

a) частная жизнь и государственное управление: жизнь мужчин и женщин из числа коренных народов в городах и в сельской местности;

b) историческая эволюция участия коренных народов в деятельности местных органов власти. Количественное исследование и анализ благоприятных и ограничительных факторов, как внешних, так и внутренних, включая социальные сети и институты;

c) участие в политической жизни и государственной деятельности с учетом интересов коренных народов: последствия территориального развития.

2. Укрепление потенциала женщин из числа коренных народов

69. МУНИУЖ мог бы осуществлять активную координацию с национальными и международными учреждениями, которые осуществляют деятельность по массовой выдаче удостоверений личности женщинам из числа коренных народов и в деле получения другой основной документации.

70. МУНИУЖ рекомендуется осуществлять новаторскую и реальную деятельность в области формирования потенциала, направленного на учет интересов молодых мужчин и женщин из числа коренных народов. В частности, предлагается:

а) создать сферу горизонтальных обменов и принять аналогичные меры, с тем чтобы содействовать осуществлению проектов в области управления и устойчивых стратегий жизнедеятельности в сельских муниципиях коренных народов;

б) содействовать проведению муниципальных и региональных ярмарок по распространению информации, которые позволят определить и ускорить достижение результатов в области научных исследований по этой теме и систематизировать собственный опыт коренных народов и женщин из числа коренных народов;

с) организовать публичные дебаты политического характера начиная с местного уровня и вплоть до национального уровня, в ходе которых следует продемонстрировать достигнутый прогресс и результаты, которые содействовали более широкому участию женщин из числа коренных народов.

71. В любой из вышеупомянутых областей рекомендуется стремиться мобилизовать дополнительное финансирование, найти дополнительных партнеров и участников, в зависимости от обстоятельств и конкретных возможностей, путем привлечения соответствующих национальных государственных учреждений, занимающихся этническими и гендерными вопросами и вопросами децентрализации и устойчивого развития; децентрализованных учреждений, муниципалитетов и гражданских ассоциаций и общественных организаций на местном уровне; неправительственных организаций, заинтересованных сетей и других частных учреждений.